



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2035 ^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
21 ОКТЯБРЯ 1977 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2035)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю .	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
Доклад Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций (S/12416)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (под условным обозначением S/ ...) обычно издаются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2035-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 21 октября 1977 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Рикхи ДЖАЙПАЛ (Индия).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Венесуэлы, Индии, Канады, Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/ 2035)

1. Утверждение повестки дня

2. Положение на Ближнем Востоке:

Доклад Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций (S/12416)

Заседание открывается в 11 час. 15 мин.

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Вначале на данном заседании я выполняю приятную для меня обязанность и от себя лично, а также от имени всех членов Совета выражаю глубокое чувство благодарности послу Федеративной Республики Германии г-ну Рюдигеру фон Вехмару за поистине выдающийся вклад, внесенный им в работу Совета за время пребывания на посту Председателя в сентябре. Проявленные им огромное терпение и талант при выполнении весьма сложных, а зачастую и трудновыполнимых обязанностей вызвали у всех нас чувство уважения и восхищения. Он подал прекрасный пример, который, несомненно, будет вдохновлять тех из нас, кто сменит его на посту Председателя, и в частности меня самого. От имени всех членов Совета я хотел бы выразить ему самую искреннюю благодарность.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

Доклад Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций (S/12416)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Совет Безопасности приступит к рас-

смотрению доклада Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций (ЧВСООН), охватывающий период с 19 октября 1976 года по 17 октября 1977 года [S/12416]. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на проект резолюции, содержащийся в документе S/12419. В ходе предшествующих этому заседанию консультаций члены Совета достигли согласия в отношении этого проекта резолюции, а также в отношении процедуры, которой следует придерживаться и которая предусматривает, что представителям, желающим выступить, будет предоставлено слово после проведения голосования по проекту резолюции.

3. Согласно положениям пункта 1 с постановляющей части, Совет Безопасности просит Генерального секретаря представить к 24 октября 1978 года доклад об изменениях в обстановке и о мерах, принятых во исполнение резолюции 338 (1973) Совета Безопасности. Члены Совета просили меня разъяснить, что, в случае если в связи с изменением обстоятельств Генеральный секретарь сочтет целесообразным представить доклад Совету раньше, они, разумеется, одобряют его действия и надеются, что он продолжит свои усилия с целью содействовать скорейшему возобновлению переговоров для достижения всеобъемлющего урегулирования положения на Ближнем Востоке.

4. Кроме того, делегации Китая и Ливийской Арабской Джамахирии просили меня сообщить, что они не будут участвовать в голосовании по данному проекту резолюции и вследствие этого не подпишут согласованное заявление, которое я только что зачитал от имени членов Совета.

5. Прежде чем Совет приступит к голосованию, я предоставляю слово Генеральному секретарю для заявления в связи с его докладом.

6. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): На рассмотрении Совета Безопасности находится мой доклад о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций, содержащий отчет о деятельности Сил в течение прошедшего года.

7. Я мало что могу добавить к тому, о чем уже сказано в этом докладе в поддержку моей рекомендации относительно нового продления мандата Сил. Однако мне хотелось бы еще раз подчеркнуть, что, несмотря на то что сейчас в районе, о котором идет речь, сохраняется спокойствие, положение станет все более нестабильным и опасным, если не будет прогресса в достижении

справедливого и прочного урегулирования на Ближнем Востоке. В качестве первого шага на пути к такому урегулированию предпринимаются интенсивные усилия на самых различных уровнях с целью содействовать скорейшему возобновлению процесса переговоров в Женеве. Я искренне надеюсь, что эти усилия будут успешными.

8. Я не могу закончить свое краткое выступление, не выразив еще раз моей глубокой благодарности правительствам, предоставившим войска для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы особо поблагодарить офицеров и солдат Вооруженных сил, которые столь доблестно служили под флагом Организации Объединенных Наций.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря от имени Совета.

10. В соответствии с ранее согласованной процедурой я ставлю сейчас на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/12419.

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается 13 голосами, причем никто не голосовал против¹.

Два государства-члена (Китай и Ливийская Арабская Джамахирия) не участвовали в голосовании.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ряд представителей выразили желание сделать заявление после голосования. Предоставляю им слово.

12. Г-н ЧЖОУ Нань (Китай) (*говорит по-китайски*): Ввиду того что данное заседание Совета Безопасности посвящено исключительно рассмотрению вопроса о возобновлении мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, у нас нет намерения излагать здесь подробно свое мнение в отношении нынешнего положения на Ближнем Востоке. Что касается вопроса о Силах Организации Объединенных Наций, то мы всегда занимали принципиально иную позицию. Исходя из этой позиции, китайская делегация не участвовала в голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/12419.

13. Г-н ХУНГАВУ (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, делегация моей страны хотела бы поздравить вас с вступлением в должность Председателя Совета Безопасности в октябре. Наша делегация высоко ценит гибкость и мастерство, благодаря которым вы так эффективно руководите работой Совета. Ваше умение непреклонно отстаивать справедливость известно членам Совета, и вклад делегации вашей страны весьма значителен. Вы проявляете необыкновен-

ное умение и талант в проведении переговоров и привлекаете к работе прекрасных помощников, активных и благоразумных. Ваша деятельность в Совете остается для всех нас примером для подражания. Моя делегация хотела бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы передать вам, хотя и с опозданием, наше дружеское соболезнование по поводу тяжелой утраты — смерти нашего незабвенного друга Хасми.

14. Делегация моей страны голосовала за резолюцию о продлении мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке. Поступая таким образом, наша делегация хотела бы в соответствии со своей хорошо известной позицией по вопросу о ближневосточном кризисе высказать свои оговорки и скептические замечания относительно автоматического продления мандата Сил Организации Объединенных Наций, периодически осуществляемого Советом Безопасности.

15. Должно быть совершенно ясно, что наша страна, Народная Республика Бенин, не связана финансовыми обязательствами, касающимися взносов на поддержание деятельности Чрезвычайных вооруженных сил. Тем не менее делегация моей страны сознает, что деятельность Сил по поддержанию неустойчивого равновесия в условиях многообразия военной ситуации является, несомненно, целесообразной; однако мы против того, чтобы истинное положение было каким-либо образом скрыто или замаскировано.

16. Наша делегация внимательно следила за развитием событий в этом районе мира, где по-прежнему существует угроза опасного кризиса. Она отмечает тот факт, что международный империализм активизировал свою политику противодействия демократическим, прогрессивным и антиимпериалистическим силам этого региона.

17. Делегация моей страны высоко ценит мужество и постоянную бдительность, которые арабы и народ Палестины проявляют в данной ситуации. Арабские государства продемонстрировали сдержанность и готовность к миру с целью содействия мирному, справедливому и прочному урегулированию проблемы. Однако наша делегация по-прежнему с сожалением отмечает недопустимую непримиримость израильских лидеров, отказывающихся пойти на уступки, что могло бы открыть путь к выходу из опасного и нестабильного положения, упомянутого в докладе Генерального секретаря. Новый ультрареакционный режим Израиля идет ва-банк и блокирует возобновление полезного диалога, предусматривающего обязательное участие палестинцев ООП, которые сейчас в мужественной борьбе отстаивают свои права как нация.

18. Присутствие Вооруженных сил будет бесполезным, если мы не воспользуемся этим присутствием для того, чтобы добиться мирного урегулирования кризиса. Наша делегация поддерживает действия Генерального секретаря, направленные на возобновление работы Конференции в Женеве. Присутствие ООП на Конференции является жиз-

¹ См. резолюцию 416 (1977).

ненно необходимым, поскольку это единственная организация, представляющая палестинский народ.

19. Политика сионистского режима Израиля, плацдарма международного империализма, неминуемо ведет к войне. Нельзя от других требовать для себя таких прав, в предоставлении которых отказывают своему партнеру по переговорам.

20. Бенин выступает против любой политики агрессии и любой политики незаконной оккупации и колонизации территории, принадлежащей другим народам. Израильский режим должен понять, что международное сообщество не одобрит ни одну из его инициатив, заслуживающих осуждения.

21. Г-н ЛЕОНАРД (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего выразить глубокую благодарность вашему предшественнику, представителю Федеративной Республики Германии, за прекрасное выполнение им своих обязанностей на посту Председателя Совета в течение прошлого месяца. Мы все высоко оценили проявленные им при выполнении этой задачи мастерство и мудрость. Я также хотел бы присоединиться к словам похвалы, высказанным в ваш адрес предыдущим оратором с таким красноречием, каким наша делегация не обладает. Мне хотелось бы только добавить, что мы благодарны вам за то, что те деловые качества, которыми, мы знаем, вы обладаете, уже проявились в поисках путей решения весьма сложных проблем, стоящих перед Советом в эти оставшиеся последние дни текущего месяца; и мы высоко ценим то, что ваше мастерство помогает нашей общей работе.

22. Акция, предпринятая сегодня Советом, имеющая целью продлить на один год действие мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, является конструктивным вкладом в поддержание мира и стабильности в данном регионе. В течение истекшего года имели место интенсивные дипломатические контакты и переговоры, целью которых было возобновление к концу 1977 года работы Женевской конференции. Красноречивым свидетельством эффективности ЧВСООН служит то обстоятельство, что упомянутая деятельность по дипломатическим каналам могла протекать в обстановке, свидетельствующей о неотложном характере и большой важности обсуждаемого вопроса, а не в тяжелой атмосфере военной конфронтации. Этому способствовало присутствие на Синае и Голанских высотах Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

23. Мы удовлетворены тем, что стороны вновь пришли к согласию по вопросу о продлении мандата ЧВСООН. Мы полагаем, что они тем самым подтвердили свое обязательство, касающееся прекращения огня и разъединения, а также желание достичь большего — мирного урегулирования на Ближнем Востоке. Мы хотели бы надеяться, что они и впредь будут строго соблюдать свои обязательства относительно прекращения огня и дис-

локации своих вооруженных сил, а также продолжать всестороннее сотрудничество с командованием Организации Объединенных Наций в этом районе.

24. Нашей особой благодарности заслуживают те государства, которые предоставили контингенты своих войск для участия в ЧВСООН. Мы приветствуем офицеров и солдат, безупречно несущих службу на Синае. Особо следовало бы упомянуть генерал-лейтенанта Сийласвуо и выразить ему глубокую благодарность за добросовестность и талант, которые он проявляет как представитель Генерального секретаря на Ближнем Востоке и как командующий находящимися в его подчинении силами. Я хотел бы также сказать слова благодарности Командующему ЧВСООН генерал-майору Раису Абину, настолько хорошо исполняющему свои обязанности, что это делает честь его профессии и содействует делу мира в этом районе.

25. Г-н Председатель, мне хотелось бы также поблагодарить вас за прилагаемые вами усилия, благодаря которым возможно организованное и спокойное рассмотрение данного вопроса.

26. Г-н БАРТОН (Канада) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к представителям, уже выступившим с выражениями похвалы и благодарности в адрес вашего предшественника посла фон Вехмара, а также в ваш адрес за превосходно выполненную вами работу по руководству деятельностью Совета в ходе весьма сложных переговоров. Я знаю, что впереди много дел, и я, безусловно, выражу вам еще большую благодарность, когда будет заканчиваться срок вашего пребывания на посту Председателя Совета. Но и на данном этапе я вижу, что руль управления находится в твердых руках именно сейчас, когда в этом есть наибольшая необходимость.

27. Правительство моей страны с удовлетворением отмечает, что, как явствует из доклада Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций за период с октября 1976 года по октябрь 1977 года, положение в районе операций ЧВСООН остается спокойным. Отрадно наблюдать, что обе стороны в общем продолжают выполнять соглашение о прекращении огня в соответствии с требованиями Совета Безопасности и положениями Соглашения, подписанного Египтом и Израилем в сентябре 1975 года [S/11818/ Add.1].

28. В своем докладе Генеральный секретарь указывает, что оказалось возможным сократить смету расходов на содержание Вооруженных сил в течение еще 12 месяцев приблизительно до суммы, равной 73 млн. долларов, то есть сокращение составило более чем 3 млн. долларов сверх суммы, ассигнованной на срок действия нынешнего мандата. То, что этого удалось добиться, является прекрасным доказательством успеха Генерального секретаря в осуществлении строжайшей экономии, совместимой с эффективным функционированием этих Сил.

29. В начале нынешнего года мне представилась возможность посетить ЧВСООН, встретиться с Командующим и осмотреть некоторые контингенты. Я смог должным образом оценить тяжелейшие условия, в которых приходится действовать от нашего имени всему личному составу Вооруженных сил, находясь на службе мира. Поэтому я с чувством удовлетворения отметил, что в своем докладе Генеральный секретарь высоко оценил эффективность и самоотверженность тех, кто в составе ЧВСООН выполняет свои обязанности в таких сложных условиях. В дополнение к сказанному я хотел бы выразить благодарность правительства моей страны генерал-майору Раису Аби-ну, его персоналу и всем, кто предоставляет войска в ЧВСООН, за высокий профессионализм, проявляемый ими при выполнении исключительно трудной задачи.

30. Сегодня в этом зале присутствует Главный координатор миссий ООН по поддержанию мира на Ближнем Востоке генерал-лейтенант Сийласвуо, и я воспользуюсь этой возможностью, чтобы от имени правительства моей страны сказать ему слова особой благодарности за высокое мастерство, проявляемое им при выполнении обязанностей Главного координатора. Генерал Сийласвуо — офицер, руководствующийся высокими принципами, по праву завоевавший уважение сторон в этом районе, что дает ему возможность так блестяще исполнять свои обязанности.

31. Совершенно очевидно, что для безукоризненного выполнения мандата расположенные в этом районе вооруженные силы и генерал Сийласвуо должны пользоваться полной и всесторонней поддержкой со стороны Генерального секретаря и его персонала, работающего в канцелярии заместителей Генерального секретаря по специальным политическим вопросам; поэтому с моей стороны было бы упущением не выразить благодарности в их адрес.

32. В докладе отмечается, что по-прежнему существуют ограничения в отношении свободы передвижения персонала некоторых контингентов, входящих в состав Сил. Мы весьма озабочены тем, что усилия Генерального секретаря с целью добиться свободы передвижения персонала всех контингентов Сил не увенчались успехом, хотя мы с удовлетворением отмечаем некоторые намечившиеся в этом направлении сдвиги. Согласно позиции, занимаемой правительством Канады, свобода передвижения при проведении операций Силами по поддержанию мира является существенно важным фактором. Поэтому мы всецело поддерживаем Генерального секретаря, продолжающего усилия по обеспечению вышеупомянутой свободы передвижения.

33. Для эффективного функционирования находящиеся от нашего имени на службе мира Силы по поддержанию мира, созданные Организацией Объединенных Наций, должны пользоваться всесторонней и неограниченной поддержкой всех государств-членов. Я уполномочен объявить, что Канада со своей стороны будет и впредь вносить

свой вклад путем сохранения контингента своих войск в составе ЧВСООН в течение следующего периода действия мандата. Однако не только у нас, предоставляющих свои войска в состав Сил, есть возможность продемонстрировать свою поддержку ЧВСООН. Другие государства-члены подтверждают свою поддержку ЧВСООН уплатой установленных взносов на содержание этих Сил, и я рад отметить, что многие государства уже сделали это. Я хотел бы призвать те государства-члены, которые еще не полностью уплатили эти взносы, сделать это незамедлительно, с тем чтобы Вооруженные силы могли продолжать функционировать в условиях финансовой стабильности, необходимой для выполнения ими своей задачи.

34. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация с большой радостью поздравляет вас, г-н Председатель, представителя великого индийского народа, в связи с вступлением на этот важный пост — пост Председателя Совета Безопасности. Нам хорошо известны такие ваши качества, как искусство дипломатии и такт, благодаря которым вы заслужили глубокое уважение и благодарность в Организации Объединенных Наций. Советская делегация испытывает особое чувство удовлетворения в связи с избранием вас на пост Председателя, поскольку традиционно дружественные отношения между нашими двумя странами, основанные на взаимном уважении и доверии, упроченные заключенным в 1971 году советско-индийским Договором о дружбе и сотрудничестве, выдержали испытание временем и продолжают успешно развиваться. Премьер-министр Индии г-н Десаи через несколько дней прибудет с визитом в Советский Союз. Это явится новым вкладом в развитие всесторонних дружественных отношений между Советским Союзом и Индией. Я хотел бы выразить вам наши самые искренние пожелания успеха в выполнении ваших обязанностей.

35. Я также хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы поздравить представителя Федеративной Республики Германии посла фон Вехмара в связи с успешным руководством работой Совета в сентябре. Мы не могли не выразить нашего удовлетворения по поводу позитивного развития отношений между Советским Союзом и Федеративной Республикой Германии, наблюдающегося в последние годы.

36. Совет Безопасности только что принял резолюцию о новом продлении мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке. Советская делегация не возражала против этого нового продления мандата ЧВСООН в египетско-израильском секторе. Однако наша позиция основана на убеждении, что этот период следует использовать для эффективных поисков всеобъемлющего урегулирования положения на Ближнем Востоке. Как неоднократно подчеркивала советская делегация в Совете Безопасности, присутствие Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке всегда было лишь од-

ним из средств для создания условий, благоприятствующих всестороннему урегулированию. При отсутствии прогресса в решении этого чрезвычайно важного вопроса Силы ООН могут стать лишь средством, способствующим замораживанию существующей ситуации, и поэтому мы по-прежнему считаем, что вопрос о возобновлении мандата этих Сил нельзя рассматривать в отрыве от общего контекста положения на Ближнем Востоке и без учета главной цели — всеобъемлющего урегулирования в этом районе.

37. Позиция Советского Союза по вопросу о характере всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке и о путях его достижения хорошо известна. Эта позиция неоднократно излагалась в заявлениях Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, Председателя Президиума Верховного Совета СССР Леонида Ильича Брежнева, а также в заявлениях министра иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик Андрея Андреевича Громыко. Поэтому нет необходимости сейчас подробно останавливаться на отдельных аспектах этой позиции.

38. Мы полностью разделяем озабоченность Генерального секретаря в отношении положения на Ближнем Востоке. Вместе с остальными членами Совета Безопасности мы обратили внимание на серьезное предупреждение, содержащееся в докладе Генерального секретаря, где указывается, что:

«Если только и пока не будет достигнуто всеобъемлющее урегулирование, охватывающее все аспекты ближневосточной проблемы, ситуация в данном районе будет оставаться нестабильной и с течением времени станет все более опасной» [S/12416, пункт 40].

39. Мы считаем, что урегулирование положения на Ближнем Востоке является реально достижимой целью. В настоящее время появляются объективно благоприятные условия для продвижения вперед на пути к установлению справедливого и прочного мира в этом районе земного шара. Мы твердо убеждены, что для этого прежде всего необходимо скорейшее возобновление работы Женевской мирной конференции. Хорошо известное совместное заявление Советского Союза и Соединенных Штатов по Ближнему Востоку, опубликованное 1 октября 1977 года, является важным шагом на пути к обеспечению возобновления работы этой Конференции.

40. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы заявить, что Советский Союз будет и впредь делать все, что в его силах, для достижения такого урегулирования на Ближнем Востоке, которое привело бы к установлению прочного мира и не ущемляло бы законных прав и интересов народов или государств этого района.

41. Соглашаясь на возобновление мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, советская делегация убеждена, что Секретариат Организации Объединенных Наций и Командование Вооруженных сил будут и

впредь прилагать настойчивые усилия к наиболее экономичному содержанию войск, входящих в состав Сил. В этой связи мы обратили внимание на содержащееся в докладе Генерального секретаря заявление о том, что он и его персонал будут постоянно учитывать необходимость максимальной экономии при использовании средств на содержание Вооруженных сил. Делегация Советского Союза считает возможным при существующих обстоятельствах произвести некоторые сокращения численного состава Сил без ущерба для выполнения ими их функций. Такая мера позволила бы сократить расходы на содержание Сил и облегчила бы бремя расходов, возложенное на государства-члены.

42. Советская делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить свою принципиальную позицию по вопросу финансирования ЧВСООН. Советский Союз не намерен нести расходы, связанные с осуществлением ЧВСООН дополнительных функций в результате заключения 4 сентября 1975 года второго Синайского соглашения [S/11818/Add.1]. Советский Союз не имеет ничего общего с этим Соглашением, которое было заключено на сепаратной основе и которое фактически игнорирует Женевскую мирную конференцию. Поэтому мы не несем и не будем нести ответственность за последствия этого Соглашения, включая финансирование дополнительных расходов на содержание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

43. В заключение разрешите мне еще раз подчеркнуть, что Советский Союз считает размещение ЧВСООН на Ближнем Востоке сугубо временной мерой и полагает, что оно не будет использовано с целью замедлить или отсрочить всеобъемлющее урегулирование в этом районе.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Трояновского за сказанные обо мне добрые слова и за его высказывание о дружественных отношениях, существующих между Советским Союзом и Индией. Я отвечаю взаимностью на выраженные им теплые чувства.

45. Г-н ДАТКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Мои первые слова — это слова сердечных поздравлений, которые румынская делегация адресует вам, г-н Председатель, в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета в октябре. Наша абсолютная уверенность в том, что вы сможете успешно руководить работой Совета, основана на всеобщем признании вашей высокой репутации. Наша уверенность подкрепляется также тем обстоятельством, что вы представляете Индию, великую неприсоединившуюся страну, активная роль которой в поисках путей к сотрудничеству между государствами давно известна и получила широкое признание; наша страна поддерживает с Индией прекрасные отношения.

46. Я хотел бы также воздать должное послу фон Вехмару, представителю Федеративной Республи-

ки Германии, наилучшим образом и эффективно исполнявшему свои функции Председателя Совета в прошлом месяце. Мы хотели бы выразить ему нашу искреннюю признательность.

47. Совет Безопасности только что вновь принял решение продлить мандат Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на один год. Принимая такое решение, Совет Безопасности руководствовался рекомендацией Генерального секретаря, который, приняв во внимание все относящиеся к данному вопросу факторы, отметил в своем докладе: «Я считаю существенно важным продолжение присутствия ЧВСООН в этом районе» [S/12416, пункт 41].

48. Как и в прошлом, румынская делегация голосовала за проект резолюции, в силу которого мандат ЧВСООН был только что продлен, поскольку она считает, что деятельность Сил представляет собой вклад Организации в поддержание атмосферы, благоприятствующей изысканию путей и средств, ведущих к мирному урегулированию ближневосточного конфликта. Однако я хотел бы также еще раз повторить, что присутствие ЧВСООН в этом районе, каким бы полезным и необходимым оно ни было, не должно стать самоцелью. Предполагалось, что деятельность таких Сил будет носить временный характер, то есть, что ее продолжительность будет ограничена определенным сроком, с тем чтобы дать возможность заинтересованным странам вступить в переговоры на основании соответствующих резолюций Организации с целью разрешить конфликт, в который они были вовлечены в течение почти 30 лет.

49. Конечно, как отметил Генеральный секретарь, ситуация в египетско-израильском секторе была спокойной в течение рассматриваемого периода. Это было в основном результатом того, что обе стороны в ответ на призыв Совета Безопасности и в соответствии с положениями Соглашения от 4 сентября 1975 года [S/11818/Add.1] продолжали соблюдать обязательство о прекращении огня. Однако мы не можем игнорировать тот факт, что положение в этом районе останется нестабильным и опасным, пока не будет прогресса на пути к всеобщему, справедливому и прочному урегулированию ближневосточной проблемы во всех ее аспектах. Политическое урегулирование этого конфликта остается самой неотложной задачей, которую следует решать в первоочередном порядке.

50. Румыния полагает, что ввиду всех вышеизложенных причин Организация должна удвоить свои усилия и действовать решительно, чтобы добиться политического урегулирования положения на Ближнем Востоке. По нашему мнению, справедливый и прочный мир в этом районе предполагает вывод израильских войск со всех арабских территорий, оккупированных в результате войны 1967 года, урегулирование проблемы палестинского народа в соответствии с его законными чаяниями, включая создание свободного и независимого Палестинского государства, и гарантию соблюдения суверенитета, независимости и территориальной целостности любого расположенного в этом

районе государства. В этом отношении позитивную роль могла бы сыграть Женевская мирная конференция при условии участия в ней всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины. Сейчас уже является общепризнанным, что палестинская проблема лежит в основе ближневосточного конфликта и что переговоры о мире в этом регионе невозможно вести без участия подлинных представителей народа Палестины.

51. Выражая надежду на то, что начавшиеся консультации и прилагаемые сейчас усилия приведут к возобновлению работы Женевской мирной конференции, мы позволим себе рекомендовать всем непосредственно заинтересованным сторонам воспользоваться продлением мандата ЧВСООН, для того чтобы устранить препятствия на пути, ведущем к миру на Ближнем Востоке.

52. Г-н АЛЬ-ГАЙЕД (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Ваши личные качества истинного дипломата, а также присущие вам самоотверженность и чувство долга хорошо известны всем нам не только потому, что это проявлялось в ходе прений и дебатов в Совете, но и потому, что здесь, в Организации Объединенных Наций, вы представляете одно из государств, придерживающихся принципа неприсоединения. Мы уверены, что проявляемые вами достоинства явятся неоценимым вкладом в дело успешного завершения работы Совета в этом месяце.

53. Позвольте мне также выразить нашу признательность и благодарность вашему предшественнику на этом высоком посту, представителю Федеративной Республики Германии послу фон Вехмару за мудрое руководство деятельностью Совета Безопасности в прошлом месяце.

54. Позиция, занимаемая Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией по вопросу, стоящему у нас на повестке дня, хорошо известна и совершенно ясна. Она базируется на некоторых основных нормах и принципах, которых придерживается наша страна, а также на нормах и принципах, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому наша позиция остается неизменной.

55. Как уже заявляла ранее делегация Ливии в Совете Безопасности, по нашему мнению, резолюции Совета 242 (1967) и 338 (1973), которые служат обоснованием для присутствия Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, не могут служить основой для справедливого и прочного урегулирования палестинского вопроса и ближневосточной проблемы. Мы заявляем, что справедливое и прочное урегулирование должно быть основано на принципах, провозглашенных в Уставе, включая принцип недопустимости приобретения территории путем применения силы. Более того, резолюции Генеральной Ассамблеи 3236 (XXIX) и 3237 (XXIX), подтверждающие неотъемлемые права палестинского народа,

резолюция 3376 (XXX), предлагающая средства с целью дать возможность палестинскому народу обрести свои права как нации, а также резолюция 3379 (XXX), осуждающая сионизм как расистское движение, должны быть полностью включены в любой документ, призывающий к справедливому и мирному урегулированию. Перечисленные выше и другие недавно принятые резолюции Генеральной Ассамблеи отражают глубокие изменения, происшедшие в позиции мирового сообщества и сознания международной общественности в отношении этих вопросов. Эти принципы, резолюции и позиции требуют пересмотра вопроса в целом, а также принципов, лежащих в основе решения о создании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, чтобы происходящее из года в год постоянное и механическое возобновление этого мандата не привело к увековечению агрессии, оккупации и несправедливости, на искоренение которых направлена деятельность Организации Объединенных Наций.

56. Именно по этой причине делегация моей страны не принимала участия ни в голосовании по проекту резолюции по этому вопросу, ни в предшествующем этому обсуждении.

57. Г-н БАЙАТ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, в начале своего выступления я хотел бы передать вам поздравления нашей делегации по поводу вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы рады этому по двум причинам: мы знаем, что вы лично, обладая большим дипломатическим талантом, будете, применяя его, руководить нашими прениями, а кроме того, между нашими двумя странами, являющимися членами Содружества, существуют весьма теплые взаимоотношения. Я хотел бы также передать нашу искреннюю благодарность послу Федеративной Республики Германии фон Вехмару за умелое руководство нашей деятельностью в сентябре.

58. Как и в предыдущие годы, наша делегация с удовлетворением голосовала за только что принятую резолюцию, касающуюся продления мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций еще на один год. Не приходится сомневаться в важности той роли, которую играют ЧВСООН в поддержании состояния прекращения огня, в осуществлении задач, возложенных на них в соответствии с египетско-израильским Соглашением от 4 сентября 1975 года [S/11818/Add. 1], а также, что, пожалуй, наиболее важно, в создании атмосферы доверия, необходимой для проведения переговоров с целью достижения прочного урегулирования на Ближнем Востоке. Поэтому мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря относительно продления мандата Сил на один год. Вместе с тем мы согласны также с мнением, что нынешнее спокойное положение в этом районе является ненадежным и что ситуация там будет с течением времени становиться все более опасной, если не предпринять шагов к достижению всеобъемлющего урегулирования.

59. Четыре года прошло с момента создания Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, и делегация моей страны глубоко сожалеет, что в течение всего этого времени не было достигнуто более существенного прогресса в переговорах, к проведению которых призывает резолюция 338 (1973) Совета Безопасности. В этой связи британский министр иностранных дел и по делам Содружества, выступая недавно в ходе общих прений на Генеральной Ассамблее, сказал:

«Организация Объединенных Наций поэтому не может находиться неограниченный срок ни на Кипре, ни на Ближнем Востоке для маскировки тупика в переговорах. Ее нельзя рассматривать как последнее прибежище — постоянную опору в продолжающемся состоянии «ни войны, ни мира»»².

Поэтому нас так радует интенсивно проводимая в течение последних нескольких недель дипломатическая деятельность, которая вселяет в нас надежду на то, что в ближайшем будущем станет возможным возобновление работы Женевской мирной конференции. Эта Конференция открывает единственную в своем роде возможность, для того чтобы выйти из существующего в течение последних лет тупика и сделать важный шаг на пути к миру. Нынешнее возобновление мандата ЧВСООН является еще одним важным элементом этого процесса, и необходимо, чтобы это дополнительно предоставленное время было целесообразно использовано.

60. Как и ранее, я хотел бы вновь выразить благодарность нашей делегации Генеральному секретарю, генерал-лейтенанту Сийласуо и генерал-майору Раису Абину, офицерам и солдатам Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и персоналу Секретариата, работающему здесь, в Нью-Йорке, за умело проводимую ими в течение прошлого года деятельность по осуществлению задач, возложенных на них в связи с функционированием ЧВСООН. Мы им весьма обязаны за то, что они делают, и мы признаем, что благодаря их умению выполнять свою работу Генеральный секретарь мог сообщить в своем докладе, что возложенные на ЧВСООН задачи осуществлены удовлетворительным образом. Я полагаю, что существует весьма широкая степень согласия по поводу непреходящего важного значения задач, выполняемых ЧВСООН, а также по поводу того, что финансовая поддержка, без которой Вооруженные силы не могут функционировать, является общим делом, за которое несет ответственность все международное сообщество в целом. Мы благодарны Генеральному секретарю за то, как он осуществляет свои полномочия, а также за то внимание, которое он уделяет необходимости осуществлять строжайшую экономию в деле содержания ЧВСООН, насколько это сов-

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Пленарные заседания, 9-е заседание, пункт 120.

местимо с эффективным выполнением ими своих функций. В то же время мы считаем чрезвычайно важным, чтобы мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, прилагали все силы для обеспечения того, чтобы полностью и своевременно уплачивать установленную сумму взносов в бюджет Сил, содействуя таким образом эффективному осуществлению ими возложенных на них обязанностей.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за теплые слова, сказанные в мой адрес, а также за упоминание о дружественных связях между нашими странами — членами Содружества, которые, по мнению делегации нашей страны, имеют по-прежнему важное значение.

62. Г-н фон ВЕХМАР (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего поблагодарить вас и других выступавших в этом зале ораторов за весьма теплые слова, сказанные в мой адрес. Позвольте мне также присоединиться к тем, кто пожелал вам успеха на высоком посту, на который вы назначены на этот месяц. Ваша страна и Совет Безопасности могут гордиться тем, что руководство нашей деятельностью осуществляет такой человек, как вы, обладающий умением, опытом, умеющий проявлять терпение и такт, и, наконец, что немаловажно, владеющий искусством редактирования и посредничества.

63. Делегация нашей страны с особым чувством удовлетворения проголосовала за только что принятый проект резолюции, предусматривающий продление по рекомендации Генерального секретаря мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций еще на один год. Наша делегация считает, что продление мандата ЧВСООН имеет особое значение в нынешней ситуации, когда прилагаются интенсивные усилия с целью добиться возобновления процесса переговоров для достижения согласованного всеобъемлющего урегулирования ближневосточной проблемы. Таким образом, очень четко выявляется основная цель ЧВСООН — обеспечение необходимых условий для процесса установления мира.

64. Наша делегация с радостью и удовлетворением встретила заявление Генерального секретаря, изложенное в его подробном и содержательном докладе, о том, что обе стороны продолжают соблюдать свои обязательства по прекращению огня, а также положения Соглашения между Египтом и Израилем от 4 сентября 1975 года [S/11818/Add.1]. Таким образом, в египетско-израильском секторе положение остается спокойным, и каких-либо серьезных инцидентов не отмечалось.

65. Соглашаясь с мнением Генерального секретаря, считающего, что существующее сейчас спокойствие является, в силу своего характера (как спокойствие в результате прекращения

огня), ненадежным, наша делегация придает еще большее значение его словам относительно

«интенсивных усилий... на различных уровнях, чтобы скорее добиться возобновления процесса переговоров, имеющих целью установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке» [S/12416, пункт 40].

Наша делегация разделяет надежду Генерального секретаря на то, что

«эти усилия будут продолжены всеми заинтересованными сторонами, пока не будет достигнута намеченная Советом цель» [там же].

Правительство нашей страны настоятельно призывает все стороны воспользоваться этой, может быть, единственной возможностью и воздержаться от принятия каких-либо односторонних мер, которые могли бы поставить под угрозу дальнейший прогресс.

66. В заключение наша делегация хотела бы выразить свою искреннюю благодарность Генеральному секретарю, а также генерал-лейтенанту Сийласу, генерал-майору Раису Абину и их соответствующему персоналу и войскам, военным наблюдателям Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине за умелое, творческое и самоотверженное выполнение ими сложных задач в прошлом году. Эти же слова благодарности мы адресуем генерал-лейтенанту Лильебранду, который командовал ЧВСООН до 12 января 1977 года. Я хотел бы также передать через вас, г-н Председатель, благодарность нашей делегации странам, предоставившим более 4000 человек в состав ЧВСООН. Мы выражаем глубокое соболезнование правительствам Ганы, Индонезии и Польши, чьи солдаты отдали свою жизнь при исполнении своих обязанностей, защищая дело мира.

67. Наконец, г-н Председатель, я хотел бы выразить благодарность вам за чрезвычайно умело проведенную подготовительную работу, завершившуюся продлением срока действия мандата.

68. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выполнить приятную для меня обязанность и передать вам поздравления моей делегации в связи с назначением вас на пост Председателя Совета. Вы с вашим единодушно признанным опытом и талантом представляете здесь вашу великую страну, и это служит залогом успеха нашей работы. Я хотел бы также выразить благодарность нашей делегации послу фон Вехмару за умелое и эффективное руководство деятельностью Совета в прошлом месяце при рассмотрении особо сложных вопросов.

69. На каждом из состоявшихся в прошлом заседаний Совета, посвященных возобновлению мандата Сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке, мы имели возможность делать некоторые замечания по рассматриваемо-

му вопросу. В основном они касались временного характера этих Сил в качестве инструмента мира, а не замены мира, а также целесообразности деятельности Сил не только в деле поддержания прекращения огня, но и в деле создания атмосферы, благоприятной для активного продолжения усилий, направленных на достижение мира. Как мы видим, присутствие Организации Объединенных Наций никоим образом не может служить предлогом для сохранения статус-кво или для бездействия. Напротив, оно является оправданным и имеет реальное значение лишь в сочетании с подлинными и неустанными усилиями, направленными на поиски политического урегулирования основных проблем этого региона.

70. Я не намерен сегодня подробно останавливаться на этих замечаниях, однако мы отмечаем, что при сложившихся обстоятельствах они снова становятся необходимыми. Только что принятое нами решение о возобновлении мандата Сил на Синае налагает на нас еще в большей, чем ранее, степени обязанность стремиться к лучшему будущему и осуществлению надежд международного сообщества на установление мира. Такое решение стало возможным благодаря согласию сторон. Однако еще больше внимания следует уделять усилиям, предпринятым для достижения справедливого и прочного урегулирования ближневосточной проблемы мирными средствами, поскольку мы не должны забывать о том, что часть территории, принадлежащей одной из сторон, продолжает быть оккупированной силами другой стороны.

71. Сейчас, когда на различных уровнях прилагаются искренние усилия для созыва мирной конференции, а мы, как подчеркнул в своем последнем докладе Генеральный секретарь, уже находимся на решающем этапе поисков справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, я хотел бы решительным образом выразить наше пожелание — пусть развитие событий укрепит наши надежды.

72. В заключение я хотел бы сказать, что правительство нашей страны высоко оценивает деятельность Генерального секретаря и его персонала, а также Командующего Вооруженными силами, которые присутствуют здесь, и выражает благодарность контингентам войск за выполнение порученной им задачи. Весь личный состав Сил служит достойным примером той крайне важной роли, которую Организация Объединенных Наций играет в деле стремления к миру и в деле его поддержания.

73. Г-жа ЛОПЕС (Венесуэла) *(говорит по-испански)*: Мы убеждены, что Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций внесли ценный вклад в дело поддержания мира в упомянутом регионе, и поэтому мы решительно поддержали только что принятую резолюцию. По нашему мнению, Организация Объединенных Наций играет выдающуюся роль в области поддержания мира в различных рай-

онах нашей планеты. Мы надеемся, что и в связи с этой конкретной проблемой Организация Объединенных Наций, помимо выполнения возложенных на нее обязанностей, своим присутствием поможет создать благоприятные условия для достижения общего и прочного взаимопонимания на Ближнем Востоке.

74. На данном заседании мы пользуемся удобным случаем, чтобы повторить, что, как мы надеемся, препятствия, стоящие на пути к установлению справедливого и прочного мира в этом регионе, можно преодолеть. Для достижения этой цели необходимо, чтобы заинтересованные стороны выполняли соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

75. Мы хотели бы выразить благодарность Генеральному секретарю за представленный нам доклад о деятельности Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, поблагодарить страны, предоставившие контингенты войск для этих Сил, а также выразить благодарность высококвалифицированным офицерам, руководившим деятельностью в этом регионе.

76. Прежде чем закончить свое выступление, я хотела бы выразить благодарность делегации Венесуэлы и передать наши искренние поздравления представителю Федеративной Республики Германии послу фон Вехмару, который эффективно, разумно и искусно руководил работой Совета в сентябре. Г-н Председатель, мы хотели бы самым искренним образом поздравить вас со вступлением на пост Председателя Совета на этот месяц. Мы уверены, что вы будете руководить нашей деятельностью со свойственными вам умением и энергией.

77. Г-н РИОС (Панама) *(говорит по-испански)*: Г-н Председатель, мы испытываем огромное чувство удовлетворения в связи с тем, что вы, высоко уважаемый и искусный дипломат, вступили на пост Председателя и будете руководить работой Совета Безопасности в октябре. Вы представляете страну, с которой моя страна поддерживает традиционные дипломатические, социальные и культурные связи. Мы с готовностью будем сотрудничать с вами в решении всех вопросов, которыми будет заниматься Совет Безопасности.

78. Мы рады также возможности высказать благодарность представителю Федеративной Республики Германии г-ну фон Вехмару за то, что он эффективно, самоотверженно и с чувством ответственности занимался сложными проблемами, которые рассматривал Совет в сентябре этого года.

79. Снова этому одному из важнейших международных органов приходится рассматривать вопрос о продлении мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, задачей которых является поддержание мира на Ближнем Востоке. Делегация Панамы,

которая была и ныне является членом Совета — я имею в виду 1972—1973, а также 1976—1977 годы, — всегда твердо и решительно оказывала поддержку Чрезвычайным вооруженным силам с целью предоставить непосредственно заинтересованным сторонам время, чтобы найти путь к достижению в этом многострадальном районе Ближнего Востока справедливого и прочного мира, основанного на праве всех государств этого региона существовать в условиях свободы и суверенитета, в рамках безопасных и признанных границ, мира, при котором будут должным образом признаны неотъемлемые права палестинского народа.

80. В течение многих лет Ближний Восток был взрывоопасным регионом, и совершавшиеся там перевороты угрожали международному миру и безопасности. Те из нас, кто внимательно следил за развитием событий, сознавали, насколько неустойчивой и опасной становится ситуация в результате состояния «ни мира, ни войны». Мы неоднократно заявляли о необходимости возобновить работу Женевской мирной конференции. Я должен заявить, что, по нашему мнению, только на эту Конференцию мы можем рассчитывать, если хотим добиться столь желанного мира. Насколько мы понимаем, оба сопредседателя Конференции прилагают особые усилия для возобновления работы Конференции. Мы хотели бы поддержать их и пожелать, чтобы их усилия никогда не ослабевали. Кроме того, не следует забывать, что эта Конференция может достичь желаемой цели только при участии в ней всех сторон, непосредственно вовлеченных в конфликт.

81. Мы излагаем свои соображения в Совете потому, что убеждены, что простое возобновление мандата Чрезвычайных вооруженных сил не является решением проблемы. Совершенно необоснованно эта процедура вошла в обычную практику, и каждый год в октябре мы встречаемся на наших заседаниях с одной и той же целью. В данном случае, как и в случае, когда это касается организма человека, запущенная болезнь становится все более серьезной и, что самое плохое, она может иметь трагический исход.

82. Заявление, только что сделанное Генеральным секретарем, еще раз свидетельствует о его преданности делу мира на Ближнем Востоке. Его доклад дает ясное представление о сложности ситуации. Поэтому Совету необходимо должным образом поддерживать неустанные усилия этого высокого должностного лица Организации Объединенных Наций и всего мирового сообщества. Нам следует серьезно задуматься по поводу высказывания, содержащегося в пункте 40 доклада, в котором говорится:

«Если только и пока не будет достигнуто всеобъемлющее урегулирование, охватывающее все аспекты ближневосточной проблемы, ситуация в данном районе будет оставаться нестабильной и с течением времени станет все более опасной».

Генеральный секретарь высказался в предельно ясной форме.

83. Правительство Панама, которое одобрило принцип мирного урегулирования споров и поддерживает хорошие отношения как с Израилем, так и со многими арабскими государствами, надеется, что в октябре 1978 года у Совета не будет необходимости обсуждать вновь на своих заседаниях вопрос о возобновлении мандата Чрезвычайных вооруженных сил. Будем надеяться, что Совет проведет свои заседания с целью подтвердить мир, гармоничные отношения и мирное сотрудничество между всеми правительствами и народами этого района земного шара, являющегося колыбелью цивилизации и трех религий, имеющих наибольшее число последователей во всем мире.

84. Панама — страна, предоставлявшая в свое время военный контингент для проведения операций по поддержанию мира на легендарном Синайском полуострове, сегодня воздаст должное мастерству, с которым действовали на Ближнем Востоке Главный координатор миссий ООН по поддержанию мира на Ближнем Востоке генерал-лейтенант Энсио Сийласвуо, Командующий ЧВСООН генерал-майор Раис Абин, офицеры и солдаты Вооруженных сил, а также входящий в их состав гражданский персонал и военные наблюдатели, которым было поручено помогать ЧВСООН в выполнении ими своих обязанностей. Мы также высоко оцениваем деятельность персонала Секретариата здесь, в Центральном учреждении.

85. Поэтому, выполняя свою историческую миссию, мы проголосовали за проект резолюции, содержащийся в документе S/12419.

86. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, чтобы быть кратким, я резервирую неотъемлемое право моей делегации высказать все приятные или неприятные положенные по ритуалу замечания в ваш адрес и в адрес нашего коллеги барона фон Вехмара, посла Федеративной Республики Германии, известного автора книги «Девять плюс одна заповедь», в связи с выполнением обязанностей Председателя Совета несколько позднее, когда, надо надеяться, мы будем обсуждать вопросы, касающиеся расистского режима Южной Африки.

87. Делегация моей страны проголосовала за проект резолюции, касающийся продления мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций сроком на один год, то есть до 24 октября 1978 года. Однако мы искренне надеемся, что упомянутые Силы не станут постоянно действующими силами и что заинтересованные стороны приложат особые усилия к тому, чтобы выполнить резолюцию 338 (1973) Совета Безопасности. Только таким образом можно будет проложить путь к подлинному миру и безопасности на Ближнем Востоке.

88. Я приветствую присутствующего в этом зале генерал-лейтенанта Энсио Сийласвуо, Главного координатора миссий ООН по поддержанию мира на Ближнем Востоке. Моя делегация воздает заслуженную дань уважения генерал-лейтенанту Сийласвуо, а также Командующему ЧВСООН генерал-майору Раису Абину, офицерам и солдатам Вооруженных сил и гражданскому персоналу. В самом деле, все, кто участвовал в операциях по поддержанию мира, заслуживают самой высокой похвалы за безупречное выполнение своих обязанностей. Самой высокой оценки и похвалы заслуживает деятельность нашего уважаемого Генерального секретаря.

89. Г-жа ХАЙДЕР (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы прежде всего воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить чувство восхищения делегации моей страны, вызванное блестящим и по-настоящему мудрым руководством деятельностью Совета в прошлом месяце, осуществлявшимся вашим предшественником, послом Федеративной Республики Германии фон Вехмаром.

90. Разрешите мне также поздравить вас по поводу назначения на пост Председателя Совета на этот месяц. Делегация моей страны уверена, что под вашим умелым руководством Совет сможет успешно обсудить вопросы, которые, очевидно, поступят к нам на рассмотрение в ближайшие несколько дней.

91. Только что принятое Советом Безопасности решение о возобновлении мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций может показаться обычным делом, однако, по мнению нашей делегации, это решение имеет весьма серьезное значение. Оно свидетельствует о том, что по-прежнему существует вера в механизм Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а это, как полагает делегация моей страны, чрезвычайно важно именно сейчас, когда возникла и получила широкое распространение тенденция снижать значение и ставить под сомнение эффективность упомянутого механизма. Вместе с тем продолжение срока действия мандата не должно заставить нас забыть о настоятельной необходимости созыва Женевской конференции с целью проведения переговоров о справедливом и прочном урегулировании дела мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и других резолюций Организации Объединенных Наций, признающих законные национальные права палестинцев.

92. Нередко наблюдается тенденция считать введение в действие сил по поддержанию мира мерой, заменяющей решение более трудной и сложной задачи достижения мирного урегулирования. Эта тенденция проявлялась в большинстве случаев при использовании сил по поддержанию мира. Поэтому делегация моей страны искренне надеется, что продление мандата никоим образом не приведет к ослаблению уси-

лий, направленных на разработку долгосрочного урегулирования на Ближнем Востоке, а, напротив, поможет создать соответствующую политическую атмосферу, благоприятную для проведения мирных переговоров в ближайшем будущем. Любые проволочки в деле разработки урегулирования на Ближнем Востоке могут привести к возникновению еще большей напряженности и сведению на нет деятельности в этом районе, а также к созданию очень опасной ситуации, которая, по мнению нашей делегации, может стать серьезной угрозой для международного мира и безопасности.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. Я воспользуюсь этой возможностью, чтобы выступить в качестве представителя ИНДИИ.

94. С чувством удовлетворения мы восприняли содержащееся в докладе Генерального секретаря сообщение о том, что Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций, численный состав которых равен приблизительно 4000 человек, продолжают контролировать соблюдение условий прекращения огня и содействовать выполнению Соглашения, заключенного между Египтом и Израилем 4 сентября [S/11818/Add.1], а также Протокола от 22 сентября 1975 года [S/11818/Add.5]. Важно, чтобы все заинтересованные стороны продолжали полностью сотрудничать с ЧВСООН, помогая им выполнять возложенные на них обязанности, и мы поэтому рады отметить, что такое сотрудничество действительно осуществляется.

95. Сейчас Совет принял решение продлить срок действия мандата еще на один год, и, как сообщил Генеральный секретарь, стоимость содержания Сил в течение последующих 12 месяцев составит сумму примерно в 73 млн. долларов. Достойным сожаления фактом является не только тяжелое бремя финансовых расходов Организации Объединенных Наций, но также и то, что, несмотря на интенсивные усилия, предпринимавшиеся в течение истекшего года, процесс переговоров с целью достижения мирного урегулирования еще даже не начался. Это, несомненно, свидетельствует о сложности данной проблемы, однако, может быть, это говорит и о действии неумовимых исторических факторов и о непредсказуемой реакции людей. Даже и в этом случае необходимо напомнить заинтересованным сторонам, что нельзя рассчитывать на то, что международное сообщество будет бесконечно обеспечивать присутствие Вооруженных сил и нести бремя расходов. Поэтому мы надеемся, что заинтересованные стороны примут искренние и решительные действия для переговоров о мирном урегулировании, которое будет не только справедливым и долгосрочным, но и основанным на глубоком понимании практических проблем и общих интересов. А пока международное сообщество должно надеяться на то, что стороны будут строго соблюдать обязательство о прекращении огня.

96. Мы по-прежнему питаем надежду на то, что нынешнее возобновление мандата даст возможность сторонам удвоить свои усилия для достижения всеобъемлющего мирного урегулирования в течение будущего года. Мы против любой тенденции рассматривать возобновление мандата в качестве установившейся практики процедурного характера. Возобновление мандата — не замена прочного мира. Однако никакое мирное урегулирование не может быть прочным, если при этом не будут приняты во внимание основные особенности конфликтной ситуации на Ближнем Востоке — ситуации, которая характеризуется агрессией, оккупацией и несправедливостью и которая осложнилась еще в большей степени изгнанием палестинцев с их родины. Признание и восстановление законных национальных прав палестинского народа остается поэтому главным и неперенным условием справедливого и прочного мирного урегулирования. В равной степени мы признаем право всех государств этого района на существование в пределах общепризнанных границ.

97. Наконец, несомненно, что в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Израиль должен вывести свои войска с арабских территорий, оккупированных им с 5 июня 1967 года. Мы надеемся, что нынешняя инициатива, предусматривающая возобновление работы Женевской мирной конференции, вскоре даст положитель-

ные результаты. Мы хотели бы рекомендовать обоим сопредседателям Конференции делать все от них зависящее для созыва этой Конференции и оказать благотворное и авторитетное влияние на заинтересованные стороны, побуждая их к мирному урегулированию путем переговоров в соответствии с резолюциями Совета.

98. В заключение делегация моей страны хотела бы официально выразить благодарность Командующему Вооруженными силами, а также офицерам и находящимся на службе в Чрезвычайных вооруженных силах войскам и особо поблагодарить страны, которые предоставили эти войска. У моей страны есть некоторый опыт в проведении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и мы знаем, насколько трудны обязанности, выполняемые ЧВСООН. Мы воздаем должное войсковым контингентам разных стран за то, что они эффективно и самоотверженно осуществляли свои функции. Мы хотели бы также высказать слова благодарности в адрес Генерального секретаря и его неутомимого персонала; их содействие вышеупомянутой деятельности заслуживает самой высокой похвалы. Мы также выражаем свою благодарность генерал-лейтенанту Сийласу, Главному координатору миссий ООН по поддержанию мира на Ближнем Востоке.

Заседание закрывается в 12 час. 35 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
